

主编 王泉根

阅享



少年阅享世界文学名著经典读本（简写本）

木偶奇遇记

（意）卡尔洛·科洛迪 著 杨玉珍 改写



苏州大学出版社
Soochow University Press

主编 王泉根

阅享



少年阅享世界文学名著经典读本（简写本）

木偶奇遇记

（意）卡尔洛·科洛迪 著 杨玉珍 改写



苏州大学出版社
Soochow University Press

图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记/(意)科洛迪著;杨玉珍改写. —苏州:苏州大学出版社,2015.3

(少年阅享世界文学名著经典读本:简写本/王泉根主编.第1辑)

ISBN 978-7-5672-1224-4

I. ①木… II. ①科… ②杨… III. ①童话—意大利—近代 IV. ①I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 055786 号

木偶奇遇记

(意)卡尔洛·科洛迪 著 王泉根 主编 杨玉珍 改写

责任编辑 金振华

装帧设计 刘俊

出版发行 苏州大学出版社

(苏州市十梓街1号 邮编:215006)

(网址:<http://www.sudapress.com>)

排 版 镇江文苑制版印刷有限责任公司

印 刷 苏州工业园区美柯乐制版印务有限责任公司

开 本 700 mm×1 000 mm 1/16

印 张 9.5

插 图 澜星文化

字 数 142 千

版 印 次 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5672-1224-4

定 价 18.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

苏州大学出版社营销部 电话:0512-65225020



导 读

《木偶奇遇记》的作者卡尔洛·科洛迪(Carlo Collodi)1826年11月24日生于意大利佛罗伦萨,1890年10月26日卒于佛罗伦萨。科洛迪是19世纪意大利著名的儿童文学作家。科洛迪生长在一个乡村厨师的家庭,于教会学校毕业后,曾在佛罗伦萨创办过两份幽默小报,但很快便停办了。他的青年时代正值反对奥地利统治的民族战争时期,他曾于1848年和1858年两度志愿入伍,投身于争取民族独立的民族解放运动。他的早期作品大多是讽刺和揭露意大利资产阶级社会弊端的短篇小说、随笔和评论,同时从事喜剧创作。作品有《滑稽角色》、《眼睛和鼻子》、《消遣》、《快乐的音符》等。

1875年后,随着意大利的统一,科洛迪开始致力于儿童文学创作。最初,他将一个古老的民间故事改写成优美的童话《仙女的故事》,此后,他又出版了两部深受欢迎的儿童故事集《贾涅蒂诺》和《米努佐洛》。这以后,他接连写了一系列知识性趣味性很强的儿童小说:《贾涅蒂诺第一次漫游意大利》、《贾涅蒂诺的地理学》、《贾涅蒂诺的语法》、《贾涅蒂诺的算盘》等。

1880年7月,应当时《儿童报》主编之约,科洛迪写了著名的《木偶奇遇记》,这是中译名,原名为《皮诺曹的冒险经历》。该书最初连载于《儿童报》,开始并未计划写成长篇,但发表后反响强烈,报社连连催稿,于是便连续写了下去,于1883年出版了单行本。

《木偶奇遇记》自出版发行以来,一直经久不衰,是19世纪后期世界著名的古典童话,是意大利人民对世界儿童文学的一份重大贡献。

它的出版发行已超越了时代和国界,被译成二百多种文字和语言,仅英语就有一百一十多种版本,至今,它仍吸引着世界各地的读者,仍是最受欢迎的童话作品之一。

《木偶奇遇记》从一段普通而又不普通的木头说起,讲述了一个木偶从诞生到成长的曲折、复杂而又有趣的故事。木偶皮诺曹生来顽皮,但他真诚,重感情。看到父亲在大冷天里卖了外套给他买课本,深受感动,决心好好读书,做个好孩子,长大挣很多的钱,给爸爸买一件“用黄金做面子,白银做里子,钻石做纽扣”的外套。可是,由于过分的好奇和贪玩,刚刚还想着好好读书报答爸爸,转眼就从上学的路上跑去看马戏,为了买一张马戏票而卖掉了识字课本。由于他的天真和单纯,竟然相信了狐狸和猫关于种金币的鬼话,一心想给穷困的爸爸带回一大笔钱财,结果被狐狸和猫扮成的强盗追杀,最后被吊到了大树上还不知道谁是凶手!青发仙女救了他后,又帮他因撒谎而变长的鼻子恢复了原样,他心怀感激,铭记在心。听说爸爸要来,他迫不及待地跑去路上迎接,又遇见了狐狸和猫。居心不良的狐狸和猫利用他想让爸爸过上好日子的孝心,又一次使他相信了种金币的鬼话,把他骗到了坏人当道的捉愚城。结果是金币被偷,告状反被关进了监狱。如果说木偶的愚蠢令人可笑,那么,狐狸、猫和是非不分的猩猩大法官更令人可憎。在这一连串的过错中,木偶除了让我们感到可笑外,更多的却是可怜。出了监狱后,木偶挂念着为他着急的老爸爸和救过他性命的仙女,他急切地跑去找他们。路上,为了想在路边的地里摘一串葡萄充饥,倒霉的木偶被农人设下的机关夹住了脚,被农人当偷鸡贼抓去当作看门狗。这一次,木偶显出了正直的本性,机智勇敢地抓住了真正的偷鸡贼。这时候的木偶不仅让人同情,更让人觉得可爱!

尽管不断地犯错,不断地受到教训,木偶毕竟还是一个孩子,仍然怕苦怕累,缺乏意志力,关键时候依然把握不住自己,依然脱不了贪玩的天性。但是,他是一个懂得爱的孩子。在仙女的墓碑前他悲痛欲绝,不顾一切地跳进大海去追爸爸。基于他这份纯挚的感情,仙女始



终没有放弃他，一次次地饶恕他，给他改过的机会。他也一次次地下决心学好，争取实现自己从木偶成为人的梦想。然而就在梦想即将实现的前夕，他又经不住玩的诱惑，和贪玩的孩子去了玩具国，最后变成了驴，成为赶车人和马戏团老板大发其财的摇钱树。当他明白一切的时候，后悔已经来不及了。就在他悲惨地被以二角五分买他来剥驴皮的人沉入海里淹死的时候，仙女再一次救了他。然而木偶的磨难似乎还没结束，刚刚脱离剥皮的危险，鲨鱼又把他当美味吞进了肚里。在鲨鱼的肚子里，他和爸爸奇迹般地相见了，最后逃出了鱼口。在一次次的历难中，在一股股悔恨的泪水里，木偶长大了。他开始辛勤地工作和努力地学习，要用汗水换来的钱让爸爸过上好日子。当得知仙女病重的消息时，他把仅有的钱带给仙女治病。仙女对美好心灵的回报是慷慨的，木偶终于实现了美丽的梦想，从一个木偶变成了一个真正的人。

这是一个好看好听好玩的故事，它想象丰富，情节惊险曲折，引人入胜，人物形象鲜活。对于那个顽皮捣蛋、天真无知而又心地纯净的木偶，让人在可笑可恨的同时又很爱他。木偶皮诺曹已成为世界儿童文学史上不朽的艺术典型，深深地植根在广大小读者和大读者的心中。



目 录

会说话的木头 1

樱桃师傅看中了一段木头,把它用来做一条桌子腿,可这段木头会说话!第一次,老木匠不相信,第二次也不相信,第三次听得很真切,不由惊吓得摔倒在地上。

木头、老木匠和杰佩托 5

杰佩托想做一个木偶,来找老木匠要一段木头,于是,老木匠就把会说话的木头给了他。会说话的木头很顽皮,使两个老朋友打了起来。

顽皮的木偶 8

杰佩托用那段顽皮的木头做了一个顽皮的木偶,木偶刚学会走路就跑出了家门。杰佩托去追木偶,却不明不白地进了监狱。

会说话的蟋蟀 12

一只会说话的蟋蟀对木偶说了一些规劝的话,却被木偶一铁锤给打死了。

没有爸爸的夜晚 14

雷雨夜,没有爸爸的木偶受够了惊吓,又冷又饿,吃够了苦头,不由得想起了爸爸。最后,他把脚放在火盆边上睡着了,脚被火烧掉了也不知道!

爸爸,再给我做双脚吧 17

被火烧掉了双脚的木偶无法给爸爸开门,杰佩托只好从窗子爬进家来。用爸爸带回的三个梨填饱肚子后,木偶请求爸爸再为他做一双脚,因为他要去学校上学。

爸爸的上衣与课本 21

做好了新脚,爸爸又给木偶穿戴齐全,可是没有课本,也没有钱。爸爸穿着上衣出去,回来时没有了上衣,却有了课本。

课本与马戏票 24

在上学的路上,木偶被马戏团的音乐声吸引。为了买一张马戏票,他卖了课本。

剧院历险 26

演戏的木偶们见了皮诺曹便乱了套。大胡子经理捉住了皮诺曹,要把他扔进火里当柴烧,吓得皮诺曹大喊救命。

化险为夷 28

心软的大胡子最终放过了皮诺曹,但要將另一个木偶当柴烧。皮诺曹冒死为朋友求情,终于打动了大胡子,不再烧木偶来烤肉。

金币、狐狸和猫 31

听说木偶的爸爸在大冷天里卖了上衣给木偶买课本,大胡子给了木偶五块金币。在回家的路上,木偶碰到了狐狸和猫,被狐狸和猫的花言巧语打动,决定跟着他们去种金币。

美餐、美梦和警告 36

在红龙虾旅馆美餐一顿后,狐狸和猫不辞而别,把



账单留给了木偶。木偶做完金钱美梦后只好独自上路。

会说话的蟋蟀向木偶发出警告，可木偶全然不听。

路遇强盗 39

木偶不听蟋蟀的警告，果真碰上了两个谋财害命的强盗，木偶拼命逃，强盗拼命追，木偶最后落入强盗之手。木偶把金币藏在嘴里，为从木偶嘴里取出金币，强盗把木偶吊在了大树上。

仙女救命 44

就在木偶快被吊死的时候，青发仙女命老鹰把他从树上救了下来，并请来三个医生为他治病。

吃药与撒谎 47

和善而耐心的仙女想尽办法才让木偶吃下了救命的苦药。当仙女询问他金币的下落时，木偶撒了谎。他每说一句谎话，鼻子就长一截，结果他的鼻子长得老长老长，连门也出不了。

再入圈套 51

仙女让啄木鸟把木偶的长鼻子啄短后，同意了木偶的请求，让他去路上迎接他的爸爸。在路上他又遇到了狐狸和猫，再一次被诱惑，落入了圈套。

种金币 55

一心想发财的木偶跟着狐狸和猫来到了古怪的捉愚城，照着狐狸和猫说的方法，把四块金币埋在了地里。狐狸和猫让木偶等着摘金币，匆匆地告辞离去。

一错再错 58

在鹦鹉的提醒下，木偶发现金币被偷，于是到捉愚

城的法院去告状，谁知反被猩猩大法官关进了监狱，四个月后才被小皇帝赦免。

喔，好一个倒霉蛋！ 62

在回仙女家的路上，因为想摘一串葡萄，木偶被捕黄鼠狼的机关夹住了脚，被农人当作偷鸡贼抓回家去，做了“看门狗”。

喔，好棒的看门狗！ 66

半夜里，真正的偷鸡贼来了，木偶拒绝被收买，机智勇敢地抓住了偷鸡的黄鼠狼，并为自己洗刷了不白之冤。

爸爸，你在哪里？ 70

回到树林，在青发仙女墓前悲伤痛哭的木偶被好心的鸽子看见了，告知了杰佩托的消息，好心的鸽子驮着他去海边找寻他的爸爸。

仙女妈妈 78

木偶不愿意工作，结果一分钱也讨不到。就在他又渴又饿的时候，仙女妈妈出现了。皮诺曹答应仙女妈妈去上学，并且要做一个好孩子。仙女妈妈承诺让他由木偶变成人。

好坏之间 84

木偶爱上了读书，勤学刻苦，没想到触怒了一些不爱学习的坏同学，被他们骗到了海边。

替罪羊 87

坏同学们群起而攻，木偶大展拳脚。混战中一男孩被误伤，坏同学们一逃而光，无辜的木偶成了罪犯。在



被带往监狱的路上，木偶借故逃跑。

警犬恩仇 91

警犬狂追木偶跌进了大海，木偶见狗不会游泳便救起了他。然后跳海继续逃跑，不幸误入渔网。就在渔夫错把木偶当鱼，裹上面粉要下油锅的时候，闻香而来的狗救了木偶的命。

悔过自新 96

由于严重的过错，木偶受到了严厉的责罚，仙女妈妈给了他改过的机会。木偶痛下决心改过，终于即将由木偶成为真正的人。仙女妈妈准备为他举办盛大的庆祝宴会。

重入歧途 101

木偶狂喜之余前去拜访同学，经受不住玩乐诱惑，玩性大作，终于和蜡烛心一道去了玩具国。

变驴 107

尽情地玩了五个月后，木偶惊恐地发现自己长出了驴耳朵。他忙去找蜡烛心，发现他和自己一样也长出了驴耳朵，最后，他俩都变成了驴。

马戏生涯 113

变成驴后，蜡烛心被农夫买走了，而皮诺曹则被卖到了马戏团。在马戏团老板的皮鞭下，木偶练就了一身绝活，成了当红明星。在一次演出中，他看见了仙女妈妈，不顾一切地大叫起来，结果惨遭痛打，摔成残废。

沉海遇救 119

残废的驴子以二角五分的低价被卖掉了。买驴人

把他绑上石头沉入大海，没想到拉上来的竟是一个木偶。木偶讲了海底遇救的真情，买驴人不信，木偶只好耍花招逃之夭夭。

鱼腹遇父 122

木偶被鲨鱼吞下肚去，他不愿意像金枪鱼那样等着被鲨鱼消化，前去找人问路，结果奇迹般地与爸爸相遇，父子俩悲喜交加。

鱼腹逃生 126

父子俩互诉离情后，决心从鲨鱼肚子里逃出去。虽然很惊险，但人类的智慧和木偶的勇敢使他们成功了。

谢谢，金枪鱼 129

木偶驮着爸爸在无边的大海里游了一夜，天亮时还没有看见海岸。就在他精疲力竭的时候，跟着他们逃出来的金枪鱼帮了一个大忙。

工作着是美丽的 131

为农夫吊满一百桶水后，皮诺曹用第一次挣的钱给爸爸和自己买回了牛奶和面包，也第一次体验到了工作的快乐和美丽。从这以后，他每天都辛勤地工作着，使爸爸和自己的生活过得越来越好。

不是梦的梦 135

蜗牛带来了仙女妈妈病重的消息，木偶把给爸爸买衣服的五角钱给了蜗牛。这天夜里，他梦见了仙女妈妈。醒来时，一切都变了……



会说话的木头

樱桃师傅看中了一段木头,把它用来做一条桌子腿,可这段木头会说话!第一次,老木匠不相信,第二次也不相信,第三次听得很真切,不由惊吓得摔倒在地上。

从前有……

“有一个国王!”有的小朋友这样接口说。

唔,孩子们,这个故事里没有国王,而是有一段木头。

这段木头看上去并不贵重,也不特别,它被人放在柴堆里,准备用来扔进炉子和壁炉生火和取暖用的。

城里有一家木匠铺,铺里有一个手艺高超的老木匠。老木匠名叫安东尼奥,可大家都叫他樱桃师傅,因为他的鼻尖红得发紫,再加上亮光光的,活像一个熟透了的樱桃。

一天,这段木头随着柴火碰巧送到了木匠铺里,让樱桃师傅看到了。

樱桃师傅看见这段木头,眼睛忽地一亮,高兴极了,满意得一个劲儿搓着手,低声嘟囔说:“这段木头来得正好,我要拿它做条桌子腿。”

说干就干,他马上拿起一把锋利的斧子,动手就要削掉树皮,准备先大致砍出条桌子腿的样子。可他第一斧正要砍下去,手举在头顶上却一下子停住不动了,因为他听见一个很细很细的声音央求他说:“可别把我砍得太重了!”

“咦,这是谁在说话哩?”樱桃师傅惊讶极了,他满屋子骨碌碌转了

一圈,要看看这个声音是打哪儿来的,可他一个人也没有看见!他往工作台底下看看,没有人;他打开一直关着的柜子看看,没有人;他往一篓刨花和碎木片里面看看,也没有人;他甚至打开铺子门往街上看,还是没有人!那么……

“噢,我明白了,”他抓抓头上的假发,笑着说,“这声音准是我听错了。还是干我的活吧。”

于是,他重新拿起斧子,在那段木头上狠狠地一斧砍下去。“唉哟!你把我砍痛了!”还是那很细的声音埋怨着叫起来。

樱桃师傅一下子愣住了,差点没丢了斧子!这一回,善良的老头儿吓得眼睛鼓了出来,嘴巴张得老大,舌头拖到下巴,活像喷水池里一个妖怪的石头像。

“天哪,我砍的是木头,又不是人,怎么会喊痛呢?”等到他重新能够说话,便哆哆嗦嗦、结结巴巴自言自语地说了起来,“这个细声细气叫‘唉哟’的声音,它到底是打哪儿来的呢?屋子里可是一个人也没有。难道是这段木头,是它学会了像小娃娃那样又哭又叫吗?这我可怎么也不相信。瞧,就是这么一段木头。它跟别的木头一模一样,拿来生炉子的。扔到火里,倒可以烧开一锅豆子……那么,不是木头又是什么呢,难道是木头里躲着个人吗,要真躲着人,那他就活该倒霉,我这就来跟他算账!”他这么说着,双手抓住这段可怜的木头,一点不客气地就把它往墙上撞。

撞了一会儿,他停下来竖起耳朵细细地听,看有什么哭声没有。他听了两分钟,没有;听了五分钟,没有;听了十分钟,也没有!

“咳,我明白了,”他一面苦笑着说,一面抓抓头上的假发,“那细声细气地叫‘唉哟’的声音,准又是我自己听错了!还是干我的活吧。”他嘴里这样说,可心里仍然挺害怕,于是试着唧唧呀呀地哼支小调壮壮胆。

这一回他放下斧子,拿起刨子,要把木头刨平,可他一来一去地刚那么一刨,又听见那个很小很小的声音嘻嘻地笑着对他说了:“快住



手！你弄得我浑身怪痒痒的！”

“天哪，木头居然会说话！”可怜的樱桃师傅这一回活像着了雷打，扑通一声倒了下来。等他重新睁开眼睛，只见自己坐在地上。这时候的他脸都变了色，一向红得发紫的鼻尖，这会儿都吓得发青了。刚才，他可是真真切切地听清是木头在说话了！





木头、老木匠和杰佩托

杰佩托想做一个木偶，来找老木匠要一段木头，于是，老木匠就把会说话的木头给了他。会说话的木头很顽皮，使两个老朋友打了起来。

正在这时，有人笃笃笃敲门。

“进来。”吓得半死的老木匠说，他连重新站起来的力气也没有了。

只见木匠铺里进来了一个小老头，矮矮的，很壮实。他的名字叫做杰佩托。常常，街坊邻居的孩子要想逗他发顿脾气，就叫他的外号“老玉米糊”，因为他那头黄色假发活像玉米糊。杰佩托脾气挺坏，谁叫他“老玉米糊”就得倒大霉！他一下子凶得像只野兽，谁也没法对付他。

“您好，安东尼奥师傅。”杰佩托说，“您坐在地上干吗呀？”

“我吗，我在教蚂蚁做算术哪。”

“祝您成功！”

“嘿，什么风把您给带到我这儿来啦，杰佩托老朋友。”

“是我的腿把我带来了呗。您知道，安东尼奥师傅，我是来求您给我帮个忙的。”

“随时乐意为您效劳。”老木匠回答说，站了起来。

“今天早晨，我脑子里忽然想出了一个主意。”

“哦，说出来听听。”

“我想亲手给自己做个漂亮的木偶，不是个普通木偶，是个呱呱叫